Primljen 19. 10. 2005.
Prihvaćen 28. 10. 2005.

XXXIV. ZAGREBAČKA SLAVISTIČKA ŠKOLA

Ivana Vidović Bolt *

Filozofski fakultet, Zagreb

www.hrvatskiplus.org

Od 22. kolovoza do 3. rujna 2005. u Dubrovniku je održana XXXIV. Zagrebačka slavistička škola; seminar hrvatskoga jezika, književnosti i kulture za strane slaviste, koji organizira Odsjek za kroatistiku Filozofskoga fakulteta u Zagrebu.

Prema već dobrom starom receptu s ponešto novoga *štiha*, zahvaljujući novom voditelju Škole, prof. dr. sc. Krešimiru Bagiću, i ovogodišnja je škola potvrdila zavidnu kvalitetu i pokazala doista neupitnu potrebu za njezinim održavanjem i kontinuitetom.

Lektorat za početnike vodila je vrlo ustrajna i strpljiva prof. Marija Smolić, na čijim su lektoratima hrvatski progovorili i mnogi sada ugledni predavači hrvatskoga u inozemstvu. Polaznici koji već uče ili studiraju hrvatski jezik u svojim zemljama ili na matičnim fakultetima pohađali su lektorate kod mr. sc. Marice Čilaš, prof. Ive Nazalević i prof. Tatjane Pišković.

Voditelji proseminara obrađivali su sljedeća tematska područja: dr. sc. Krešimir Mićanović – *Izazovi hrvatskoga standardnog jezika*, mr. sc. Lahorka Plejić-Poje – *Renesansna satira,* Maša Kolanović – *Etnografija popularnog u hrvatskoj prozi nakon 1950.* i Leo Rafolt – *Kulturološki pristupi hrvatskoj drami i kazalištu.*

Fakultativni lektorat *Glagoljica* vodila je dr. sc. Tanja Kuštović, a fakultativni proseminar *Historiografski proseminar* doc. dr. sc. Ivica Prlender.

Voditelj jezikoslovnoga ciklusa, prof. dr. sc. Ivo Pranjković za ovogodišnji je seminar izabrao temu *Raslojavanje hrvatskoga jezika.* Odabrani predavači govorili su o jezičnim varijetetima hrvatskoga jezika (dr. sc. Krešimir Mićanović), utjecaju Biblije na hrvatski jezik (prof. dr. sc. Ivo Pranjković), obilježjima znanstvenoga diskursa (prof. dr. sc. Josip Silić), odnosu hrvatskoga jezika i jezika književnosti (dr. sc. Lana Hudeček) te o reklamnom diskurzu (prof. dr. sc. Krešimir Bagić).

Prof. dr. sc. Krešimir Nemec, voditelj književnoznanstvenoga ciklusa, ove godine nazvanog *Popularna hrvatska književnost i kultura,* zamislio je kao mogućnost da hrvatski teoretičari književnosti upoznaju sudionike s elementima 'popularnoga' u književnosti, tj. s 'visokim' i 'niskim' u hrvatskoj književnosti (akademik Pavao Pavličić), hrvatskim pučkim kalendarima (prof. dr. sc. Milovan Tatarin), s feljtonskim romanima, „sveščićima" i „sapu-

* Ivana Vidović Bolt, Filozofski fakultet, Zagreb, e-mail: ividovic@ffzg.hr

nicama" (prof. dr. sc. Krešimir Nemec) te predstave utjecaj popularne kulture na suvremenu hrvatsku književnost (prof. dr. sc. Dubravka Oraić Tolić) kao i „chicklit" tendencije u suvremenoj ženskoj prozi, od novinskih kolumni do romana (prof. dr. sc. Andrea Zlatar Violić).

Završno predavanje održala je prof. dr. sc. Dunja Fališevac, predstavivši polaznicima Dubrovnik i njegovu simboliku otvorenoga, ali i zatvorenoga grada.

Od posebne je koristi svim stranim, ali i domaćim slavistima i kroatistima bilo predstavljanje novih knjiga iz jezikoslovne i književne kroatistike, objavljenih od kolovoza 2004., za što su se pobrinuli prof. dr. sc. Ivo Pranjković i prof. dr. sc. Krešimir Nemec.

Novina XXXIV. Zagrebačke slavističke škole je i Prevoditeljska radionica (voditeljica dr. sc. Ivana Vidović Bolt) na kojoj su kroatisti s nekoliko poljskih slavistika analizirali i na poljski uspješno preveli knjigu priča *Trajekt*, ovogodišnjega gosta-pisca Miroslava Mićanovića.

Na književnom susretu s Miroslavom Mićanovićem, osim samoga autora, o njegovom pjesničkom i proznom stvaralaštvu govorili su prof. dr. sc. Krešimir Bagić, dr. sc. Tvrtko Vuković i dr. sc. Leszek Małczak iz Katovica, polaznik Prevoditeljske radionice.

Ovogodišnja je škola ugostila i pisca Ivu Brešana, čiji je roman *Vražja utroba* predstavljen u živopisnom okruženju pred ulazom u bosanskohercegovačku spilju Vjetrenica u Popovu polju, poznatu po tome što je tijekom cijele godine u njoj temperatura 11 stupnjeva. Razgovor s književnikom Ivom Brešanom vodio je prof. dr. sc. Krešimir Nemec.

Razgledavanje spilje predvodio je gospodin Ivo Lučić, veliki zaljubljenik u Vjetrenicu, najbolji poznavatelj njezinih zakutaka, a ujedno i autor monografije o ovom speleološkom biseru *Vjetrenica – pogled u dušu zemlje*.

Ugledni slovački prevoditelj hrvatske književnosti, Jan Janković, koji potpisuje više od 80 prevedenih naslova, predstavio se u razgovoru o svom prevoditeljskom putu, udijelivši pri tome budućim prevoditeljima nekoliko korisnih savjeta.

Organizirani su i izleti, posjet spilji Vjetrenica, Elafitskom otočju – otocima Koločepu, Šipanu i Lopudu te Trstenu i Stonu. Vrlo dojmljivo bilo je razgledavanje otoka Šipana, zahvaljujući dr. sc. Željki Čorak.

U okviru kulturnoga programa nastupili su i Arsen Dedić, s prigodnim programom šansona *Pjevam pjesnike* te dramski umjetnik Dragan Despot koji je izveo monodramu *Na rubu pameti* prema istoimenom tekstu Miroslava Krleže.

Projekciji filma *Svjedoci*, redatelja Vinka Brešana, prethodilo je iscrpno i zanimljivo izlaganje mr. sc. Nikice Gilića, svojevrstan pregled suvremenoga hrvatskog filma.

Zagrebačka slavistička škola, od samoga početka zamišljena kao mjesto susreta stranih slavista i kroatista koji na lektoratima, proseminarima i predavanjima hrvatskih filologa usavršavaju svoje znanje iz hrvatskoga jezika i književnosti, u slavističkim je krugovima postala prepoznatljivo okupljalište svih inozemnih slavista i kroatista i izvor najnovijih i najpouzdanijih informacija o suvremenim strujanjima u jeziku i književnosti.

Naravno da je vrlo teško prenijeti atmosferu u kojoj se odvijala XXXIV. Zagrebačka slavistička škola, ali je lako prosuditi po spomenutim predavačima i njihovim izlaganjima kao i kulturnom programu da je ovogodišnja Škola udovoljila zahtjevima svih polaznika. I dakako, uspješno najavila održavanje sljedeće, jubilarne trideset i pete.